

УДК 373.5.091

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ УЧЕБНИКОВ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ ПО АЗЕРБАЙДЖАНСКОМУ ЯЗЫКУ

А. Х. Гаджиев,

*кандидат педагогических наук, доцент,
зав. отдела “Методология учебников и учебных пособий”
Института проблем образования Азербайджанской Республики,
e-mail: hasiyev_asif@mail.ru*

После восстановления независимости в Азербайджанской Республике реформы в сфере образования, в первую очередь, начались с общеобразовательных школ. Разработка содержания в соответствии с новыми социально-экономическими отношениями, выдвигание на передний план ученика как субъекта и использование интерактивных технологий коренным образом изменило обучение предметам. Такой подход также создал условия для совершенно иной модели преподавания азербайджанского языка. Существующая ныне учебная программа (куррикулум), построенная на основе ожидаемых результатов деятельности учащихся, подчеркнула важность создания учебников соответствующих этим требованиям. В статье повествуется об учебниках нового поколения по азербайджанскому языку и наряду с этим комментируются их характерные особенности.

Ключевые слова: азербайджанский язык; содержание; учебник; структура; требование; текст; задание.

Постановка проблемы. Основной целью преподавания азербайджанского языка в общеобразовательных школах является всестороннее развитие речевых навыков, в широком смысле слова – формирование культуры речи. Это значит, что каждый ученик, завершив свое образование должен обладать четкой и правильной речью, свободно выражать свои мысли и суждения в устной и письменной речи, уметь поддержать разговор в зависимости от обстоятельств, дискуссировать по определенной проблеме, а в нужный момент обобщать все высказанные мнения. Традиционные учебники, служащие в основном закреплению звуковой системы языка (фонетики), лексики, морфологии и синтаксису, не соответствовали этим целям. В связи с этим, начиная с 2008/2009 учебного года, в поэтапно созданных учебниках нового поколения по азербайджанскому языку на передний план выдвинуты такие виды речевой деятельности, как аудирование,

говорение, чтение и письмо, а основные лингвистические знания являются средством формирования этих умений. Несмотря на небольшой срок, анализ школьного опыта показал, что интеграция перечисленных содержательных линий, комментирование языковых правил, а также уровень подготовки заданий нуждается в доработке.

Анализ последних исследований и публикаций по проблеме. Проблема создания и разработки содержания учебников по азербайджанскому языку для общеобразовательных школ всегда отличалась актуальностью и являлась объектом исследования многих известных специалистов, таких как А. Эфендизаде, Б. Ахмедов, А. Ахмедов, Ю. Сеидов, Г. Казымов и т.д. В отличие от авторов, предпочитающих подачу теоретического материала в форме правил и лингвистических комментариев, с последующим закреплением их заданиями, составленными из отдельных слов и предложений, в новых учебниках широкое место отведено речевым заданиям, построенным на художественных и научно-публицистических текстах. Сторонники традиционной модели учебников считали важной разработку языковых учебников в форме систематического курса, охватывающего такие разделы как фонетика, орфография, орфоэпия, лексика, фразеология, словообразование, грамматика и стилистика. А в учебниках нового поколения линия лингвистических данных, отражающих внутреннюю структуру языка, построена не на основе принципа, а выражена в форме толкования основных правил, создающих условия для построения правильной и содержательной речи. В этих учебниках целью является формирование культуры речи, а языковые правила играют роль средств. Но спорным остается вопрос последовательности подачи довольно лаконичной разработки языковых правил, а также уровень их связности в устной и письменной речи учащихся.

Цель статьи. Качество действующих учебников, в первую очередь, измеряется возможностью реализации деятельности, разработанной в виде стандартов в учебной программе. В этом контексте основной целью является раскрытие значимых особенностей учебника по азербайджанскому языку.

Основной материал. Несмотря на преподавание азербайджанского языка на всех ступенях общего образования, разработка учебника по этому предмету должна быть разной по содержанию и структуре. Очевидно, что в младших классах азербайджанский язык выступает как интегративный предмет. Поэтому, развитие речевых навыков и расширение мировоззрения учеников реали-

зуется, опираясь на художественные и научно-публицистические тексты, содержащие простые правила, моральные и духовные ценности, обычаи и традиции, важные страницы истории народа и т.д. На этом этапе работа над образцами текста также служит усвоению фактов и событий, относящихся к языку. Таким образом, работа над идеей и содержанием текста завершается работой над абзацем, словом и предложением. Правильные, плавные, осмысленные, выразительные навыки чтения учащихся, закрепляются путем усвоения логико-грамматичной связи языковых единиц, составляющих текст, и этим создают условия для развития лингвистического мышления и формирования относительно сложных навыков письма. Хот такой подход и кажется простым на первый взгляд, но при разработке учебников по азербайджанскому языку две важные проблемы все еще остаются объектом споров. Первая проблема – это выбор образцов текстов, а вторая связана с выбором последовательной подачи материалов, отражающих языковые факты и события. Несмотря на преувеличение фактов выбора художественных и научно-публицистических материалов в методической литературе, основным условием все же является развитие у учащихся художественно-эстетического вкуса и расширение знаний об окружающей среде. В то же время выдвигается такое требование, в котором художественные материалы должны отражать ценные образцы устной и письменной литературы для детей с обязательным соблюдением баланса прозы и поэтики, а также освящать актуальные вопросы природы и общества. При выборе образцов текстов в качестве основного элемента должны быть рассмотрены вопросы языка и стиля. Таким образом, словарный состав и грамматический строй представленных материалов должен быть простым и понятным для учеников, а с точки зрения стиля должен быть разработан на доступном уровне. Анализ учебников нового поколения по азербайджанскому языку для начальных школ показал, что в учебниках не полностью соблюдены все эти требования. В их построении особое внимание привлекают следующие недостатки:

- по сравнению со стихотворными образцами, больше места отводится объемным прозаическим образцам;
- в сравнении с письменными литературными образцами, недостаточно освещаются устные литературные образцы;
- тематика научно-публицистических материалов не всегда актуальна и порой является сложной и неинтересной;
- не все темы адаптированы уровню восприятия учеников.

Но самым спорным моментом является подача материала, относящегося к внутренней структуре языка без обоснования на какой-либо методический принцип. Как правило, в начальных классах языковые материалы предоставляются по принципу концентризма, а это обеспечивает поэтапное углубленное усвоение соответствующих лингвистических знаний и умений. Другими словами, основные знания по фонетике, лексике, морфологии и синтаксису с учетом объема знаний в форме спирали распределены по классам. Однако в существующих учебниках несоблюдение данного принципа привело к непропорциональному распределению языковых материалов по классам. Следствием этого является то, что в учебнике второго и третьего класса больше места отводится сведениям о грамматической структуре языка, тогда как в учебнике четвертого класса можно встретить бессистемно распределенный языковой материал. Естественно, бессистемное распределение материалов, отражающих факты и события, препятствует правильному распределению учебной нагрузки по принципу “от простого к сложному”. В результате этого, у учеников возникают пробелы в познавательном развитии, формирующемся на основе лингвистических знаний, а это недопустимо с точки зрения педагогики, психологии и методики.

На следующем этапе, начиная с V класса, часть задач, стоящих перед предметом “Азербайджанский язык”, переносятся на предмет “Литература”. Несмотря на то, что приоритетной задачей обоих предметов является развитие письменных и устных навыков, однако с точки зрения привития литературных и лингвистических навыков возникает дифференциация. На этом этапе “Азербайджанский язык” преподается не как интегративный предмет, а как предмет, взаимодействующий со многими, в том числе и с “Литературой”. Таким образом, при разработке учебных материалов и принципов обучения возникает необходимость учесть новые подходы в обучении. Существующий опыт показывает, что в новых учебниках по азербайджанскому языку для V-IX классов эти основательные изменения не учитываются, и в основном используется содержательная линия, взятая из начальных классов. По нашему мнению, основной причиной этого является опыт большинства стран мира, преподающих язык и литературу как единый интегративный предмет, и взятие за образец созданных на основе этого учебников. Важным фактором также является изучение и распространение передового опыта в системе образования. Но каждый подход должен внедряться не механически, а в соответствии определенным принципам. Таким

образом, на современном этапе основательного обновления стратегии образования важным фактором является выяснение принципов преподавания азербайджанского языка.

В преподавании азербайджанского языка Б. Ахмедов считает целесообразным сослаться на следующие три методических принципа:

- 1) построение обучения языку на основе семантико-грамматического принципа;
- 2) комментирование теоретических задач языка на основе практических навыков учащихся;
- 3) сохранение единой структуры языка, т.е. всех его компонентов, взаимосвязанность типов и форм речи, а также межпредметным связям в обучении [1, с. 68–74].

А. Эфендизаде, с точки зрения специфических особенностей преподавания языка, следующим образом группирует данные принципы:

- 1) принцип взаимосвязи разделов на курсе азербайджанского языка;
- 2) принцип формирования знаний и умений на основе теоретических знаний по азербайджанскому языку;
- 3) принцип развития лингвистического чутья у учащихся;
- 4) принцип преподавания азербайджанского языка с опорой на взаимосвязь устной и письменной речи;
- 5) принцип соблюдения в процессе обучения правильности, точности и выразительности речи [3, с. 5–6].

Основной чертой, объединяющей данные принципы, служащие для определения основных направлений содержания и организации обучения азербайджанскому языку, является взаимосвязь речи и языка, теории и практики, разделов, которые отражают внутреннюю структуру языка, а также взаимодействие устной и письменной формы речи. Несмотря на все положительные аспекты этих принципов, в учебниках, разработанных на их основе, на передний план, по сравнению с формированием практических навыков, выдвигается привитие теоретических знаний, а также большое место отводится комментированию лингвистических понятий, а не образцам художественных текстов, формирующих речевые навыки. В результате, у выпускников общеобразовательных школ, получивших определенные знания о языке в рамках нормативных правил, навыки устной и письменной речи не развиты на уровне поставленных требований.

В современных методических исследованиях навыки, прививаемые учащимся, группируются по речевым, языковым и

лингвистическим понятиям. Если речевые навыки приобретены в процессе общения и относятся к автоматизированным навыкам, то языковые навыки интуитивно даны человеку, но закрепляются и углубляются путем чтения и наблюдения. Речевые навыки отчетливо выявляются в процессе общения, а языковые в процессе письма. Несмотря на взаимосвязь устной и письменной речи, они также могут действовать и самостоятельно. Именно результатом этого и является то, что порой у учеников с высокими показателями письма слабо развиты речевые навыки, а ученики, обладающие правильной, ясной, логичной речью, испытывают трудности при выражении мысли в письменной форме. Таким образом, в процессе обучения важным является взаимосвязанное развитие устных и письменных навыков. А лингвистические навыки — это познавательные способности, полученные путем обобщения языковых фактов и событий. Учитывая все эти факторы при обучении родному языку, целесообразно опираться на следующие принципы:

- 1) принцип преподавания языка на основе речевой деятельности;
- 2) принцип, направленный на развитие языкового чутья у учащихся;
- 3) принцип преподавания языка, направленный на формирование лингвистического мышления.

Принцип преподавания языка на основе речевой деятельности считает необходимым при разработке учебных материалов, а также при организации процесса обучения основываться на таких видах деятельности, как аудирование, говорение, чтение и письмо [2].

Для реализации общих результатов обучения куррикулума по предмету “Азербайджанский язык” необходимо наиболее точно представить себе умения и навыки, приобретенные учащимися, а содержательные линии (аудирование и говорение, чтение и письмо), служащие для их систематизации, определить на основе этого принципа. Таким образом, при разработке учебников и учебных пособий, а также при выборе и подготовке учебных материалов следует руководствоваться данным принципом. Как известно, завершенная речь выражена в форме связного письменного и устного текста. Учитывая данный фактор, в задания учебников нового поколения включены тексты различного содержания. В то же время, важность представляет и разнообразие данных текстов с точки зрения темы, стиля и жанра. Данные тексты, характеризующиеся лаконичностью и структурной полнотой, наряду с

повествовательным, описательным и рассуждающим характером, должны иметь информативное и воспитательное значение и, в основном, должны быть художественного, и частично научно-публицистического содержания. При выборе художественных текстов предпочтение должно отдаваться выдающимся мастерам слова. Профессор А. Эфендизаде уделял большое значение этому и отмечал, что на уроках азербайджанского языка должна ощущаться вся прелесть художественного слова и образных выражений. В материалах по данному предмету нужно широко использовать афоризмы и изречения классиков, выдающихся представителей современной литературы, известных ученых и мыслителей, а также образцы народного творчества [4, с. 16]. В целом, в учебниках не должно быть учебных материалов слабых с точки зрения языка и стиля, а также не имеющих важного дидактического значения.

Задания, связанные с работой над текстом, должны быть направлены на развитие у учащихся логического, критического и творческого мышления. Поэтому такие виды работ, как озаглавить текст, рассказать его содержание от имени 1-го и 3-го лица, изменить концовку, дополнить новым содержанием, составить похожий текст и т.д. должны служить всестороннему развитию у учащихся устных и письменных навыков речи.

Принцип обучения предмету, направленный на развитие у учеников языкового чутья, в первую очередь, обеспечивает привитие любви, заботы и бережного отношения к языку. Желание ученика овладеть родным языком начинается с умения работы над словом. Основным условием пополнения словарного запаса ученика является освоение всех значений и оттенков слов. А богатство словарного запаса — это богатство мысли. Язык является наследием народа, его истории, нравственных ценностей. С его помощью, в сердцах учеников пробуждается любовь к Родине, верность родной земле. Поэтому в учебниках следует также уделить большое внимание фразеологическим оборотам, историческим названиям местности, племенам, населявшим эту местность, а также некоторым этимологическим сведениям, помогающим понять происхождение архаизмов. Языковое чутье учащихся лучше всего развивается во время раскрытия идеи текста, логической связи между его частями, а также при определении значения семантики незнакомых сложных слов. Чтобы привлечь современного ученика к учебе, важно пробудить в нем интерес и желание. Поэтому в современных учебниках работа над словом и выражениями должна стимулировать ученика к исследованию и поиску.

Принцип обучения языку, направленный на формирование лингвистического мышления, предусматривает осмысленное его усвоение посредством наблюдения, сравнения, абстрагирования, обобщения и использования фактов и событий, отражающих внутренний строй языка. Развитие лингвистических навыков, формирующихся на основе важных знаний о звуковом строе, словарном запасе и грамматической структуре языка, опираются на логическую связь языка и мышления. На языковых уроках познавательная деятельность учеников активизируется путем приобретения лингвистических знаний и умений. В учебниках следует также обратить внимание на размещение языкового материала, для легкого и доступного усвоения учащимися важно простое изложение языковых правил, а бессистемное и не поддающееся логике их размещение недопустимо. Представленные комментарии должны быть раскрыты на основе причинно-следственной связи и сопровождаться заданиями, построенными на текстах формирующих соответствующие навыки. Такой подход является важным при подаче в учебниках лингвистических знаний и навыков на основе синтаксиса текста. Ученик более четко определяет значение звука в составе слова, смысловые особенности слова в составе предложения, а предложения в составе текста. Текст, по сравнению с предложением, обладает завершенностью и целостностью. В этом значении важно придерживаться требования привития знаний и умений о фонетике, лексике, морфологии и синтаксису путем наблюдения над текстом. Процесс привития лингвистических навыков начинается с наблюдения над текстом, а завершается характеристикой языковых и стилевых особенностей текста. Этот процесс происходит по схеме: текст → предложение → слово → предложение → текст.

Как упоминалось ранее, в новой программе по азербайджанскому языку знания и умения, прививаемые учащимся, разработаны как стандартизированная деятельность. Представленные в учебнике темы дают учителю материал для реализации основных стандартов и важных его компонентов — подстандартов. При внимательном рассмотрении, мы видим, что подстандарты, совершенствуясь от простого к сложному по ступеням общего образования, с дополнением внутри и межклассной связи, а также направленностью учителя правильно строить процесс обучения с точностью отражают умения учеников работать со словом. Таким образом, ученик:

- может чувствовать и выбирать слова, играющие ключевую роль в усвоении основной мысли прослушанного текста;

- различая незнакомые слова, старается понять их значение;
- быстро реагирует на неуместно использованные слова в речи товарищей и старается их исправить;
- выступая из контекста, комментирует слова;
- задает вопросы и обменивается мнением с учителем и одноклассниками по поводу непонятного значения слов;
- используя словари, самостоятельно определяет значение слов;
- усваивает правильное написание и произношение слов;
- объясняет лексические и грамматические правила слов;
- интересуется этимологией некоторых слов и уточняет их происхождение;
- на основе данных слов строит предложения и связные тексты;
- для раскрытия значения слова приводит примеры из заученных стихов и афоризмов;
- редактируя собственные записи и записи товарищей, заменяет слова более подходящими, а для большей выразительности дополняет новыми.

Как мы заметили, виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо) и навыки, связанные с усвоением лингвистических правил, служат всестороннему усвоению. А учитель, учитывая уровень подготовки класса, для получения результатов обучения, исходящих из подстандартов, определяет ход урока. Таким образом, в помощь учителям, при разработке учебников авторы, работая над темами, должны учитывать реализацию стандартов, способствующих развитию речи, языка и лингвистических навыков учащихся.

Выводы. Как известно, новые идеи не всегда на должном уровне используются на практике. В этом смысле и учебники нового поколения по азербайджанскому языку не являются исключением. При их разработке имеются теоретические и методические недостатки, что наиболее ощутимо в процессе обучения. В будущем для устранения этих недостатков и оптимизации процесса обучения важно реализовать следующие опережающие виды работ:

1) разработка концепции, отражающей всю картину преподавания азербайджанского языка в общеобразовательных школах, его цели и задачи, реальное положение и специфические особенности;

2) должна быть создана экспертная группа, состоящая из ученых-методистов и передовых учителей, имеющих опыт в этой области, для оценивания и определения механизма разработки учебников.

Литература

1. Ахмедов В. Законы, принципы и методы преподавания Азербайджанского языка / В. Ахмедов. – Баку : Мутарджим, 2007 (на азербайджанском языке).
2. Гаджиев А. Преподавание языка на основе речевой деятельности / А. Гаджиев // Преподавание Азербайджанского языка и Литературы. – Баку, 2007. – № 4. – С. 41–44 (на азербайджанском языке).
3. Эфендизаде А. О методических принципах преподавания Азербайджанского языка / А. Эфендизаде // Преподавание Азербайджанского языка и Литературы. – Баку, 1986. – № 1. – С. 3–12 (на азербайджанском языке).
4. Эфендизаде А. Проблема содержания преподавания Азербайджанского языка / А. Эфендизаде // Преподавание Азербайджанского языка и Литературы. – Баку, 1987. – № 1. – С. 15–18 (на азербайджанском языке).

References

1. Ahmedov V. Zakony, principy i metody prepodavanija Azerbajdzhanskogo jazyka / V. Ahmedov. – Baku : Mutardzhim, 2007 (na azerbajdzhanskom jazyke).
2. Gadzhiev A. Prepodavanie jazyka na osnove rechevoj dejatel'nosti / A. Gadzhiev // Prepodavanie Azerbajdzhanskogo jazyka i Literatury. – Baku, 2007. – № 4. – S. 41–44 (na azerbajdzhanskom jazyke).
3. Jefendizade A. O metodicheskikh principah prepodavanija Azerbajdzhanskogo jazyka / A. Jefendizade // Prepodavanie Azerbajdzhanskogo jazyka i Literatury. – Baku, 1986. – № 1. – S. 3–12 (na azerbajdzhanskom jazyke).
4. Jefendizade A. Problema soderzhaniya prepodavanija Azerbajdzhanskogo jazyka / A. Jefendizade // Prepodavanie Azerbajdzhanskogo jazyka i Literatury. – Baku, 1987. – № 1. – S. 15–18 (na azerbajdzhanskom jazyke).

Гаджиев А. Х.

ЛІНГВОДИДАКТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПІДРУЧНИКІВ НОВОГО ПОКОЛІННЯ З АЗЕРБАЙДЖАНСЬКОЇ МОВИ

Після відновлення незалежності у Азербайджанській Республіці реформи у сфері освіти розпочалися, насамперед, із загальноосвітніх шкіл. Розробка змісту відповідно до нових соціально-економічних відносин, висування на перший план учня як суб'єкта та використання інтерактивних технологій докорінним чином змінили навчання предметам. Такий підхід також створив умови для абсолютно іншої моделі навчання азербайджанській мові. Сучасна навчальна програма (курикулум), побудована на основі очікуваних результатів діяльності учнів, підкреслила важливість створення підручників, що відповідають цим вимогам. У статті повідомляється про підручники

нового покоління з азербайджанської мови і поряд із цим коментуються їх характерні особливості.

Ключові слова: азербайджанська мова, зміст, підручник, структура, вимога, текст, завдання.

Nasiriyev A.

LINGUO-DIDACTIC FEATURES OF A NEW GENERATION OF AZERBAIJANI LANGUAGE TEXTBOOKS

Educational reforms started from secondary schools in Azerbaijan after restoration of its independence. Development of the content according to the new socio-economic relations, promotion of the student as a subject in the organization of training and giving priority to educational technologies which have an interactive nature fundamentally changed teaching of subjects. Such approach created an opportunity for implementation of teaching Azerbaijani language in a completely different model. The current subject program (curriculum) based on the activities expected from the student, made necessary the preparation of the textbooks on the basis of the relevant requirements. The article deals with a new generation of Azerbaijani language textbooks and their characteristics.

Keywords: Azerbaijani language; content; textbooks; structure; requirements; text; task.

UDC 373.5.016: 53

GENESIS OF THE SCIENTIFIC APPROACHES TO ENSURING THE QUALITY OF A PHYSICS TEXTBOOK FOR SCHOOL

M. V. Holovko,

Ph.D., Associate Professor, Senior Researcher,

Institute of Pedagogy of the NAES of Ukraine

e-mail: lab_mf@ukr.net

The article deals with the problem of a textbook on physics as the basic element of the teaching and methodological provision and a means of implementing the revised learning content. It was proved that the formation of examination procedures manual is one of the priorities of the national physics didactics at all stages of development of school physical education. Based on the historical and methodological analysis, the author highlights the genesis of scientific approaches to the development of didactic requirements as priority conditions to create high-quality textbooks for secondary schools.